

## RECHERCHE DE FONDS

En 2021 nous avons pu récolter 54'135.- Frs.

Nous remercions pour leur soutien, les Communes de Bardonnex, Bellevue, Carouge, Chêne-Bourg, Collonge-Bellerive, Cologny, Genthod, Jussy, Lancy, Meinier, Perly, Plan-les-Ouates, Prégny-Chambésy, Puplinge, Satigny, Thônex, Troinex, Vandoeuvres et Veyrier. Nos ONG locales partenaires ont participé elles-aussi au financement des projets à des minimaux de 10%.

L'information sur un don des SIG nous étant parvenue qu'en janvier et le montant reçu que courant 2022, ce dernier apparaîtra dans notre rapport de l'année prochaine.

## LIBAN

Au cours des deux dernières années, le Liban a été confronté à l'une des crises politiques et économiques les plus graves au monde depuis le milieu du XIXe siècle. Depuis 2011, année du déclenchement de la guerre en Syrie, plus de 1,5 million de réfugiés syriens ont afflué au pays des cèdres le déstabilisant à plus d'un niveau : économiquement, politiquement certes, mais aussi sur les plans de l'environnement, l'emploi, la santé et la gouvernance. Fin 2019, le pays a été précipité dans une crise financière sans égale, provoquant des défaillances dans les secteurs bancaires, une dette abyssale et un taux de change devenu incontrôlable. Selon Bloomberg, l'inflation au Liban est désormais supérieure à celle du Zimbabwe et



du Venezuela. Ainsi par exemple, le coût des denrées alimentaires a augmenté de 441%. Aucun secteur n'a été épargné. La livre libanaise s'est rapidement dépréciée, passant de 1'500 LBP pour 1 USD à 35'000 récemment, ce qui a entraîné d'importantes hausses de prix, précipitant plus de la moitié de la population du pays sous le seuil de pauvreté et faisant exploser le chômage. De plus, deux taux de change prévalent : l'officiel et celui de la rue, lesquels varient tous les jours du simple au quadruple. Cette situation a également durement impacté l'aide internationale versée au taux officiel, lequel est 3 à 4 fois inférieur au taux informel. Alors que la livre libanaise continue de perdre de sa valeur, le pays connaît un effondrement drastique des denrées essentielles et des services de base et, avec l'épuisement des réserves de change, les subventions ont été supprimées pour la nourriture, les médicaments et le carburant. Cela a entraîné une terrible pénurie de carburant, laissant le pays dans l'obscurité totale et avec de longues files d'attente dans les stations-service. Aujourd'hui, faire un plein peut demander une journée entière de queue, sans être sûr de pouvoir être servi à l'arrivée. Il est fréquent de subir des dizaines de coupures d'électricité par jour et pouvoir capter une connexion internet est un véritable tour de force. L'alimentation en eau est tout aussi problématique. En outre, depuis mars 2020, le pays est durement touché par la crise sanitaire, qui a exacerbé la fragilité de personnes déjà vulnérables, et a encore ralenti l'économie. La chaîne de circonstances qui a frappé le Liban a atteint son apogée le 4 août 2020 lorsqu'un incendie dans l'un des entrepôts du port de Beyrouth provoqua deux explosions qui tuèrent plus de 200 personnes, faisant plus de 6'000 blessés et plus de 300'000 déplacés. La population libanaise vit dans ce cercle vicieux en luttant chaque jour pour répondre à ses besoins élémentaires comme l'alimentation, le logement, les

frais de scolarité, et les besoins de santé de base. L'UNESCWA (Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale) estime qu'aujourd'hui, plus de 75% de la population a besoin d'une aide immédiate. Dans ce contexte, les efforts des ONG de terrain sont quasiment héroïques car les travailleurs ont déjà tout le mal du monde à assurer leur propre survie et celle de leur famille.

Mais les plus durement touchés restent les plus vulnérables : selon HRW, alors qu'en 2019, 55 % des réfugiés syriens vivaient sous le seuil de pauvreté extrême, ils sont devenus 90% aujourd'hui. Par ailleurs, l'appauvrissement de la population libanaise a provoqué au cours de l'année scolaire 2020-21 un transfert de 54'000 élèves libanais des écoles privées vers les écoles publiques, réduisant d'autant les places disponibles pour les réfugiés. Parmi les 660'000 enfants réfugiés en âge scolaire, 30 %, soit 200'000, n'ont jamais été à l'école et 60 % ne se sont pas inscrits à l'école ces dernières années (Evaluation ONU, 2021) et les taux sont en baisse constante. Depuis 2019, lorsque les écoles ont été fermées pendant de longues périodes en réponse aux manifestations généralisées contre la corruption et à la pandémie, les enfants syriens inscrits n'ont que très peu, voire pas du tout, bénéficié d'enseignement à distance.

#### ► Re/scolarisation de 225 enfants réfugiés syriens dans la Beqaa. Partenaire local : "SAWA for Dev"

Ce programme d'alphabétisation et de numérisation, notre projet prioritaire 2021, qui ciblait initialement 100 enfants de 9 à 14 ans, dont 60% de filles, provenant des camps du village de Mansoura et alentours, a finalement pu en accueillir 225 dans le contexte des besoins du village correspondant à 350. Sa finalité était la re/scolarisation dans l'enseignement public libanais. Les dernières directives du Ministère de l'Education en collaboration avec l'UNICEF stipulent que ces formations pour l'admission à l'école publique soient articulées sur 3 niveaux. Notre partenaire local a adapté le projet en conséquence. 95% des enfants ont atteint les objectifs d'apprentissage : 78% des élèves ont passé le niveau 1 et 22% le niveau 2. Avec



notre partenaire, nous comptons poursuivre en 2022 la formation pour que le maximum atteigne le niveau 3 et accède à l'école avec succès.



Deux sessions de 5 mois ont eu lieu, à raison de 4 heures par jour, 5 jours par semaine, soit 80 heures par mois. Les restrictions sanitaires édictées par Beyrouth ayant été appliquées également dans cette zone rurale reculée, les cours ont été transmis par petites vidéos sur WhatsApp. Vu que les élèves n'avaient pas de téléphone et que c'est celui des parents qui devait être utilisé, le projet couvrit les frais de communication sous forme de cartes d'unité. Les élèves passaient régulièrement des tests et enregistraient par retour leurs réponses aux exercices. Les formateurs, rompus à cette méthode d'enseignement à distance, ont effectué un suivi rigoureux de la présence et des résultats. Lors d'absences, les parents furent contactés pour les motiver. Selon les chiffres recueillis, 96% des enfants ont atteint les objectifs d'apprentissage. Les enseignants et le personnel encadrant communiquaient également en groupe par messagerie et des briefings hebdomadaires par visioconférence permirent d'adresser les problèmes et de parfaire la méthode. Les feuilles de présence signées, le curriculum, l'emploi du temps, le matériel pédagogique ainsi que les réponses et les notes des enfants ont pu être vérifiées par notre consultant. En effet, cette année, notre Comité associatif a décidé de mandater un consultant sur place pour évaluer notre projet prioritaire. Son rapport est disponible en ligne à la page du projet. Ushagram effectua son suivi par visioconférence avec ses partenaires locaux et les autres parties prenantes.

Notre partenaire local, Sawa for Development, a été accrédité par le Ministère de l'Education depuis 2016 pour la mise en œuvre de programmes d'alphabétisation et d'éducation préscolaire pour les enfants réfugiés. Sawa est coprésidente avec l'UNICEF des programmes d'alphabétisation dans la Beqaa depuis 2020. Le personnel enseignant, formé dans l'enseignement de l'arabe, de l'anglais et en PSS (Psychosocial Support) par le Ministère est également accrédité par l'ONG "Save the Children". Le rapport d'achèvement de notre partenaire est joint à ce rapport d'activités.

➤ Formation de 10 femmes en conserverie et hygiène alimentaire. Partenaire local : "arcenciel"

Cette année encore, nous avons pu former 10 femmes de 38 à 54 ans sélectionnées par le programme social de notre deuxième partenaire local "arcenciel". Dans le centre de formation Agnes Varis, ces femmes ont reçu une formation de 100



heures pendant un mois, de 9h à 15h, 5 jours par semaine. 20% de la formation consista en théorie relative à l'hygiène alimentaire, en particulier pour la conserverie. Dans la partie pratique de la formation, elles apprirent également à gérer leur temps et à présenter leurs produits.

La plupart d'entre elles témoignèrent que si leurs efforts pour s'autonomiser n'étaient initialement pas considérés favorablement par leurs époux avant la formation, ceux-ci avaient changé d'avis après. Elles nous confirment avoir acquis ainsi plus de confiance en elles-mêmes. Le lieu de formation leur donna également la possibilité d'échanger entre elles, de trouver des soutiens et de créer des liens.

Notre partenaire local leur offre également la possibilité de vendre leurs productions sur son marché hebdomadaire. L'expérience a montré que grâce à ces formations, ces femmes ont pu renforcer leur autonomie et la sécurité alimentaire de leurs familles. Le rapport d'achèvement de notre partenaire local est disponible en ligne, à la page du projet.



➤ Projet "Health-Lebanon" de consultation médicale gratuite en ligne

Une petite association libanaise à l'origine de [www.artlebanon.org](http://www.artlebanon.org) offrant des cours d'arts

pratiques en ligne à toute personne intéressée a proposé au Comité un projet sur le même principe, appelé "HealthLebanon". Le concept consistait à offrir des consultations gratuites à distance avec des praticiens médicaux pour des personnes dans l'impossibilité de se déplacer pour consulter, que ce soit pour des raisons d'éloignement ou de finances. Il s'agissait dans un premier temps, pendant la phase de lancement, de proposer de la thérapie et de la gestion de stress par l'art. Dans un deuxième temps, la composante physique avec des praticiens disposés à consacrer un peu de temps à tour de rôle devait être lancée. La dernière phase consistait à approcher le Ministère de la Santé pour son soutien.

Elle nous avait approché pour participer à couvrir le salaire d'une secrétaire coordinatrice pendant un an, qui se serait également occupée de faire vivre le site internet du projet – ce que nous pouvions faire avec nos réserves trésorières. Toutefois, en raison des problèmes actuels du pays qui entraînent la fuite de nombreux professionnels, il est difficile de fédérer du bon vouloir et des disponibilités sur le moyen terme quand le quotidien de chacun est déjà un combat en soi. Le projet a dû donc être repoussé à 2022, les fonds envoyés étant toujours disponibles.

## INDE

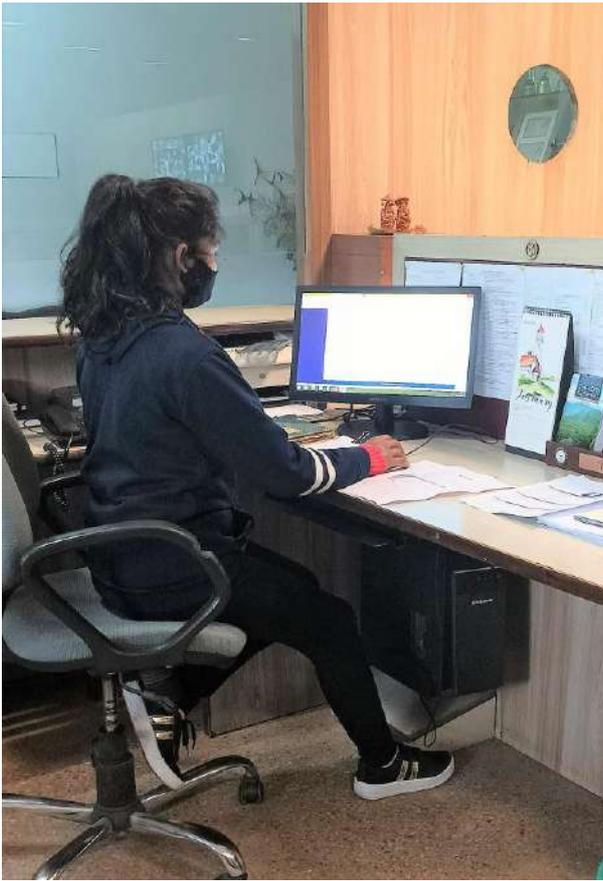
Les fonds octroyés en 2021 ont permis de continuer à soutenir par de petits projets de pérennisation ce site de développement parmi la population tribale de Kechala.

Cette année, nous avons participé à l'aménagement du pensionnat de filles dont notre partenaire local a achevé la construction. Nous avons fourni 30 armoires en métal, 10 fontaines à eau potable avec filtres et accessoires, 2 réchauds à gaz, des ustensiles de cuisine et des plats et couverts en acier pour la cuisine et le réfectoire du nouveau pensionnat.

Alors que du fait des restrictions sanitaires, ces deux dernières années, de nombreuses écoles en Inde ont été fermées, celle de Kechala est restée ouverte. Certains villageois et enfants en contact avec le monde extérieur ont ramené le covid et il y eut 20 malades parmi les enfants et de nombreux villageois. Le site ayant eu accès aux protocoles de traitement précoces distribués par des officines gouvernementales, il n'y eut toutefois aucune forme grave ni hospitalisation à déplorer.

L'école comprend actuellement 180 élèves dont 150 en pensionnat. Ce nombre élevé est dû à la pandémie, les enfants du village ayant cherché refuge au site. Certains des ex-élèves de l'école ont

repris une partie des tâches administratives et de secrétariat du site, un autre est en formation



infirmière (BSc. Nursing). D'autres suivent des formations en cuisine, boulangerie et couture. Cette année, du fait des restrictions sanitaires, aucun élève n'a été envoyé à la capitale pour se former. La formation en infirmerie de quatre autres jeunes femmes du village est également financée par l'organisation locale.

Aujourd'hui, depuis la création de ce site de



développement, de nombreux villageois ayant été formés à divers métiers du bâtiment, le site n'a plus besoin de se fournir en artisans et travailleurs à l'extérieur mais peut donner du travail aux résidents – exception faite de plombiers et de menuisiers aluminium pour la confection des portes et fenêtres.

Les projets de plantation, de protection des plants et d'irrigation sont bien rodés et parfaitement gérés par notre partenaire local avec qui nous collaborons depuis longtemps pour préserver l'environnement écologique du lieu en freinant l'érosion des sols. La production de noix de cajou est en augmentation constante : 9 tonnes en 2021, dont 17% provenant des cultures personnelles des villageois. ■

Février 2022. Ushagram Suisse  
CP 138, 1211 Genève 12. Tél. 079 601 70 21  
[info@ushagram-suisse.org](mailto:info@ushagram-suisse.org) / [www.ushagram-suisse.org](http://www.ushagram-suisse.org)

\* Nos rapports d'activité sont à cheval sur deux années civiles pour les raisons suivantes :

a) notre calendrier : la date limite de dépôt des dossiers de demande de fonds auprès de certains de nos bailleurs étant début mars, en février, nous travaillons sur les nouveaux projets à soumettre ainsi que sur les rapports d'activité de l'exercice précédent ; ceci implique de visiter le terrain en décembre ou janvier préalablement.

b) le calendrier de nos bailleurs : la réception des fonds se fait tout au long de l'année au gré des réunions de Commission des Communes (parfois jusqu'à janvier de l'année suivante). Il se peut donc que nous ne sachions qu'à la fin de l'année quand un projet a été financé et à quelle hauteur.

c) climat sur le terrain : selon les saisons, la mise en place des projets peut être retardée ou différée comme pendant les moussons en Inde et l'hiver au Liban.

d) bénévolat : étant bénévoles, notre travail associatif est effectué sur notre temps libre, en dehors de nos horaires de travail et du temps consacré à nos familles.

e) visites de terrain : afin de réduire les coûts, les visites de terrain sont prises sur nos congés et doivent remplir trois objectifs : 1) visiter les projets de l'année précédente après achèvement et rencontrer les équipes et les bénéficiaires, 2) visiter les sites et les équipes pour le lancement des projets financés dans l'année, 3) rechercher de nouveaux projets à soumettre aux donateurs pour la recherche de fonds de l'année suivante.

f) envoi des fonds : comme évoqué au point b, selon la date de réception des fonds et le taux de financement obtenu :

- de nouveaux budgets adaptés aux montants récoltés pourront être préalablement nécessaires

- les disponibilités de l'ONG partenaire et la saison en cours sur le terrain devront être prises en compte pour la mise en œuvre.

Une fois ces paramètres pris en compte, les fonds seront transférés.

Parfois, entre le moment où un besoin a été relevé, où un projet correspondant a pu être monté et soumis et, où le projet a été financé, une longue période peut s'être écoulée. Une 2ème visite de terrain peut alors s'avérer nécessaire pour s'assurer des bonnes conditions de mise en œuvre avant transfert des fonds.

Idéalement, un projet est financé intégralement et rapidement pendant l'exercice courant, les fonds immédiatement transférés et le projet réalisé avant la fin de l'exercice afin d'en établir les rapports d'achèvement. Ceci est souvent le cas pour de petits projets simples à réaliser et peu onéreux.

**NOUVEAU SITE WEB depuis 2021 !**

[www.ushagram-suisse.org](http://www.ushagram-suisse.org)

**A la page "projets / institutions",** vous y trouverez :

- les fiches détaillées de chaque projet
- les rapports et galeries de photos des projets financés.

**A la page "Documents",** vous trouverez tous les documents associatifs usuels relatifs aux demandes.

# Education pour les enfants réfugiés – Programme d'alphabétisation de base

février 2021 – janvier 2022

## INTRODUCTION

Le projet de l'Association Sawa pour le développement (SAWA) financé par l'Association Ushagram Suisse a atteint 225 enfants réfugiés âgés de 9 à 14 ans pour améliorer l'accès de la communauté à l'éducation non formelle grâce à un programme d'alphabétisation et de calcul de base (BLN) qui comprend arabe, anglais, mathématiques, soutien et activités psychologiques et sociales.

Ce programme BLN vise à ce que tous les enfants non scolarisés (OOSC) inscrits soient capables de lire, d'écrire, de communiquer oralement, de comprendre et d'utiliser des compétences simples

en calcul dans leur vie quotidienne et dans un apprentissage ultérieur afin d'améliorer leur vie dans la société. Par conséquent, les objectifs généraux suivants ont été sélectionnés directement à partir du programme préscolaire national officiel développé par le Center for Educational Research and Development (CERD). En effet, les objectifs d'apprentissage nationaux Kindergarten 3 (KG3) sont les plus appropriés pour atteindre l'objectif puisqu'ils développent le langage de l'enfant, les compétences logiques, socio-émotionnelles, artistiques et motrices, servant de voie d'entrée dans les écoles formelles.



## PROJET

SAWA apporte son aide à l'une des communautés les plus marginalisées de la Bekaa, au Liban. Grâce à des approches de sensibilisation intégrées et efficaces, nous avons pu recruter neuf enseignants formés à l'alphabétisation qui, à leur tour, ont pu bénéficier du soutien de l'association pour la rémunération de leurs services. Du fait des restrictions sanitaires, l'enseignement et le suivi fut effectué à distance. Chaque enseignant dispensa 4 heures par jour pendant 5 jours par semaine, pour un total de 80 heures par mois. Les plans de cours hebdomadaires virtuels jusqu'à 1 minute et demie furent présentés via WhatsApp avec des objectifs pédagogiques clairs et mesurables. Les enfants résolurent les leçons et renvoyèrent les réponses via messagerie. Les enseignants utilisèrent des outils de suivi pour évaluer les enfants et suivre l'assiduité. Lorsque des absences furent constatées, les parents furent contactés afin de motiver les enfants à revenir aux séances. Deux fois par mois, les enseignants rendirent visite aux enfants dans les camps pour un examen et une mise à jour en face à face, tout en respectant les mesures de protection.

Le programme fut divisé en 3 niveaux que les étudiants durent compléter et passer par chaque niveau individuel, le tout étalé sur une période de 5 mois pour passer au niveau supérieur.

## PREPARATIONS

En janvier 2021, l'équipe éducative travailla sur l'évaluation des domaines de mise en œuvre en coordination avec la municipalité et en fonction des vulnérabilités extrêmes des populations de la municipalité de Mansoura, dans la Bekaa, notant les lacunes de couverture dans les programmes informels.

En parallèle, notre équipe éducative lança le processus de sensibilisation pour identifier les enfants non scolarisés les plus vulnérables dans la zone sélectionnée en procédant à l'évaluation de la vulnérabilité. L'évaluation a permis à l'équipe éducative de collecter toutes les informations nécessaires sur la durée de non-scolarisation, le handicap éventuel et l'exposition aux menaces, telles le travail des enfants ou le mariage précoce.

L'équipe éducative commença le processus de recrutement et les enseignants se virent attribuer des classes en fonction de leurs compétences, qualifications et expériences.

Le premier cycle commença en février 2021 et dura jusqu'en juillet 2021 ; le deuxième en septembre 2021 jusqu'en janvier 2022. Sawa travailla dur pour faire face à la crise sanitaire et établir une approche d'éducation d'urgence. Notre équipe avait développé une approche d'apprentissage à distance pour améliorer les compétences et aptitudes clés des enfants, en utilisant des modalités en ligne (principalement la messagerie WhatsApp) et en fournissant un soutien personnalisé aux enfants et à leurs parents / tuteurs par téléphone.

L'approche à distance comprit trois composantes principales :

- 1) améliorer les résultats d'apprentissage des enfants
- 2) améliorer le bien-être social et émotionnel des enfants et des parents et créer un environnement protecteur à la maison
- 3) sensibiliser sur le COVID pour une meilleure protection des familles.

## ACTIVITES



Le projet vise à atteindre cet objectif à travers la mise en œuvre des activités suivantes :

- Activité 1 : mener des activités de sensibilisation et identifier 225 enfants non scolarisés ;
- Activité 2 : renforcer les capacités des animateurs d'alphabétisation et scolariser 225 enfants de 9 à 14 ans ;
- Activité 3 : sensibiliser 118 parents et aidants à la prévention de la COVID-19.

---

## Détail des activités

### **Activité 1 : mener des activités de sensibilisation et identifier 225 enfants non scolarisés.**

La sensibilisation à l'inscription au programme d'alphabétisation a eu lieu en février 2021. Sawa organisa des réunions communautaires, passa des appels téléphoniques et organisa des séances d'information sur le programme avec les parents / tuteurs pour présenter les cycles éducatifs qui seront mis en œuvre par Sawa dans leur région. Dès la première semaine de février 2021, l'équipe pu sensibiliser et inscrire 225 enfants (125 filles, 100 garçons) au programme.

### **Activité 2 : Renforcer les capacités de neuf enseignants et dispenser une éducation à 225 enfants âgés de 9 à 14 ans.**

L'équipe éducative pu scolariser 225 enfants âgés de 9 à 14 ans (100 garçons et 125 filles) déscolarisés depuis plus de trois années consécutives. Neuf (2 hommes et 7 femmes) enseignants en alphabétisation (BLN) qualifiés furent recrutés. Ils reçurent reçu la formation suivante : un rappel sur le programme d'alphabétisation, l'évaluation de l'Annual Status of Education Report (ASER), les concepts de protection de l'enfance ainsi que l'identification et l'orientation par rapport aux normes de sécurité.

Le deuxième cycle d'alphabétisation démarra le 15 septembre 2021 en utilisant le programme développé par le Ministère de l'Education qui fut adapté pour répondre aux besoins des enfants âgés de 9 à 14 ans et se concentrer sur l'arabe, l'anglais, les compétences de lecture et d'écriture, le calcul de base et les compétences de vie.

Tous les 225 enfants inscrits passèrent la pré-évaluation de l'ASER afin de déterminer leurs compétences de base et déterminer le niveau approprié du programme pour chacun. 175 ont été classés au niveau 1 et 50 au niveau 2.

Fin janvier 2022, 250 sessions d'alphabétisation furent réalisées. Le cycle s'acheva fin janvier 2022 et réalisa la post-évaluation de l'ASER avec son analyse.

### **Activité 3 : sensibiliser 118 parents et aidants à la prévention de la COVID-19**

Dans le cadre de sa stratégie de réponse au COVID, Sawa a lancé la sensibilisation sanitaire en fournissant des informations vitales sur la prévention et la réponse à l'épidémie, y compris la distanciation sociale, les pratiques d'hygiène en utilisant les kits de désinfection et le confinement.

## RESULTATS

*Résultat 1 : amélioration de la demande et de l'accès aux opportunités d'éducation non formelle*

Le premier résultat visé par la stratégie sectorielle fut l'amélioration de l'accès et de la demande d'éducation non formelle pour les enfants de la Bekaa occidentale.

*Résultat 2 : amélioration de la qualité des services éducatifs*

Le deuxième résultat de la stratégie de SAWA porte sur l'amélioration de la qualité des services éducatifs et des environnements d'apprentissage afin d'assurer des résultats adaptés au niveau scolaire des enfants et des jeunes. Il se concentre sur la fourniture de services éducatifs et d'environnements d'apprentissage de qualité tout au long des parcours de scolarisation non- formelle.

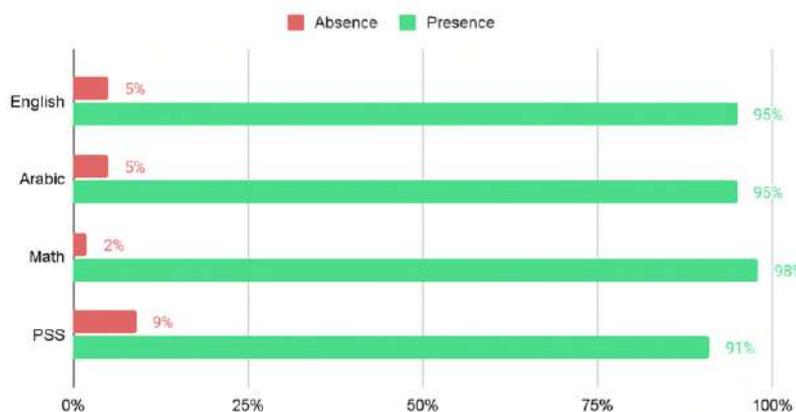
# MONITORING

## Caractéristiques

Tableau 1 : Enfants ayant suivi les cycles 1 & 2			
Variables	Item	Nombre	Pourcentage
Genre	Garçons	100	45 %
	Filles	125	55 %
Age	9 ans	10	4.44 %
	10 ans	23	10.22 %
	11 ans	28	12.4 %
	12 ans	77	34.2 %
	13 ans	23	10.22 %
	14 ans	64	28.4 %
Nationalité	syrienne	225	100 %
Village	Mansour	225	100 %
Niveau	Niveau 1	175	77.7 %
	Niveau 2	50	22.2 %

## Présences et absences

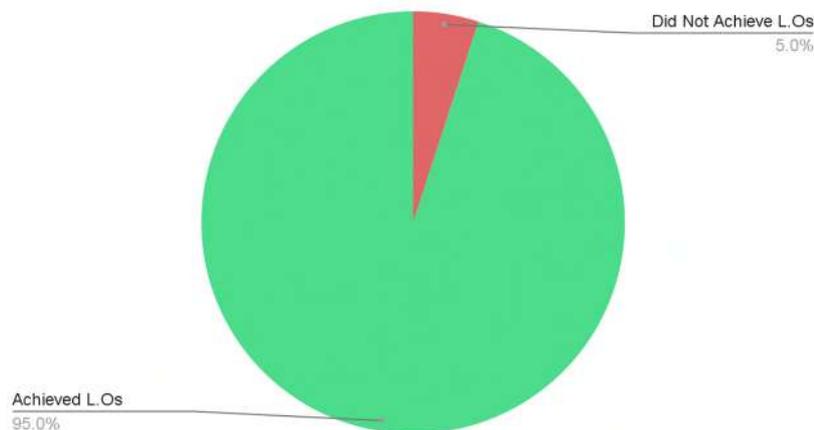
Average Student Absence per Subject



## Objectifs d'apprentissage

En moyenne, 95% des élèves atteignèrent les objectifs d'apprentissage pour toutes les leçons.

Success in Achieving Learning Objectives (L.O)



## Evaluations

Nous avons réalisé un test au début du projet et à la fin pour comparer les progrès des enfants.

Sur les 225 enfants, 175 étaient évalués au niveau 1 et 50 au niveau 2. L'évaluation à la fin a révélé que 95% des enfants (213) ayant terminé le cycle éducatif ont démontré une amélioration des résultats d'apprentissage et ont atteint les objectifs.

Sur les 213 ayant terminé le cycle scolaire, 168 soit 78.8 % étaient du cycle 1 (dont 41.6% de garçons et 58.3% de filles) et 45 soit 21.1 % du cycle 2 (dont 33.3 % de garçons et 66.6 % de filles. (Tableau 2)

Il y eut une amélioration significative des résultats d'apprentissage après la fin du

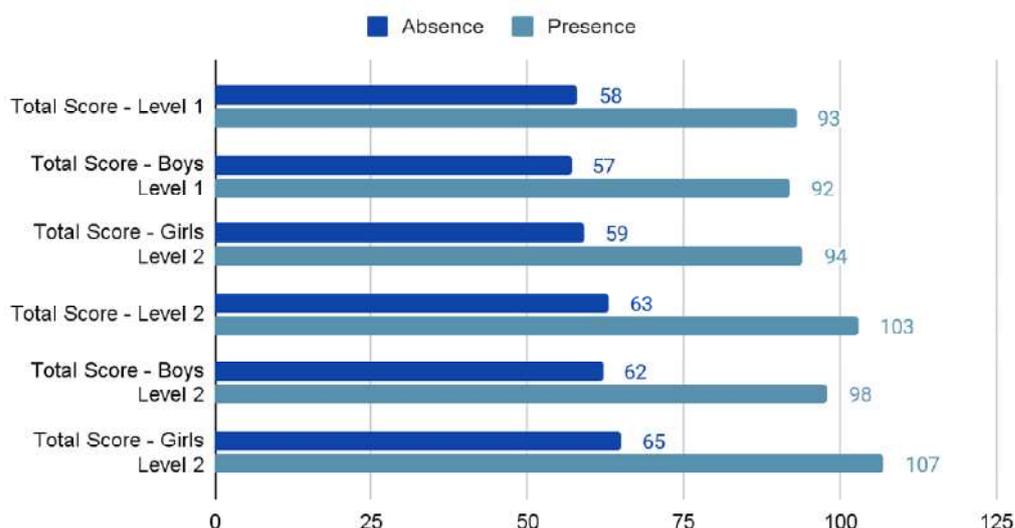
cycle, le score moyen d'amélioration au test étant de 71% (93 sur 130) pour le niveau 1 et de 79% (103 sur 130) pour le niveau 2. Parmi les garçons, 90% ont démontré une amélioration de leurs résultats d'apprentissage. De même pour 99% des filles. Au cycle 1, le score total moyen est passé de 58 à 93, augmentation significative. Le score moyen du pré-test du Ministère de l'Education chez les filles était de 59 et il est passé à 94 en post-test ; pour les garçons, la moyenne du pré-test était de 57 et il est passé à 92 en post-test.

Au cycle 2, le score total moyen est passé de 63 à 103, augmentation également significative. Le score moyen du pré-test chez les filles était de 65 et est passé à 107 en post-test; chez les garçons, la moyenne du pré-test était de 62 et est passée à 98 en post-test (voir graphique 3).

	Cycle 1		Cycle 2	
	Nombre	Pourcent.	Nombre	Pourcent.
Population cible				
% de garçons	70	41.6	15	33.3
% de filles	98	58.3	30	66.6
% total enfants	168	78.8	45	21.1

Graphisme 3 : Scores totaux moyens pour les cycles 1 et 2

### Average Total Scores for Cycles 1 & 2



## SUCCEs DU PROJET

- 225 enfants ont acquis la littératie de l'alphabet anglais et arabe, ainsi que la littératie de calcul de base (addition, soustraction, comptage).
- 225 enfants ont également acquis les compétences sociales nécessaires grâce à nos cours de soutien psychologique et social.
- 225 enfants peuvent désormais utiliser des appareils mobiles, naviguer avec et faire leurs devoirs via WhatsApp.

L'évaluation de la vérification ponctuelle a montré une amélioration significative entre les scores d'avant et d'après. Cela prouve l'efficacité de la formation avec les enseignants et des rencontres réalisées avec les parents / tuteurs. Cela prouve également l'efficacité des efforts de l'équipe Sawa dans la prestation des sessions aux enfants et aux enseignants.



## CONCLUSION

L'équipe éducative de SAWA s'est efforcée d'atténuer les effets des restrictions sanitaires et de maintenir les activités du projet en cours par le passage à un cycle d'apprentissage à distance ou à des modalités d'apprentissage en face à face ou mixtes (à distance / en présence).

Par ailleurs, l'UNICEF a incité les organisations qui mettent déjà en œuvre des programmes d'alphabétisation à mettre également en œuvre des programmes d'alphabétisation adaptés (ABLN - Adapted Basic Literacy Numeration). Le programme ABLN se déroule dans un cycle séparé et distinct plus court au cours de l'année et est spécifique aux jeunes libanais. Chaque cycle couvre un total de 120 heures comprenant l'arabe (40 heures), les mathématiques (40 h), des sessions d'activités de compétence de vie et de suivi psychosocial (40 h). Une session étant définie comme la livraison de contenu pour un sujet / une leçon planifiée par l'enseignant. Les enfants participent **à distance** en moyenne 2-3 heures par session par jour, pendant 2-3 jours par semaine pour chaque cycle.

L'Association Sawa pour le développement remercie l'Association Ushagram Suisse pour son soutien continu dans le cadre de ce projet et espère que nous pourrions continuer à développer et à mettre en œuvre ensemble des projets utiles à la population dans le besoin.



SAWA, Beyrouth,  
le 9 février 2021

**Program :** BLN Class fo Syrian refugee children ( 5 months )  
**Financial Report num :** Final Report  
**Reporting Period** full period (5 months) / from 05-02-2021 to 30-06-2021  
**Report Date**

**Final Report**

Budget Line Item	Approved Budget	Amount Transferred	Account Balance	Expenses					Sub Total	Total \$	
				1ST month - from 05-02-21 to 28-02-21	2nd month - from 01-03-21 to 31-03-21	3rd month - from 01-04-21 to 30-04-21	4th month - from 01-05-21 to 31-05-21	5 month - from 01-06-21 to 30-06-21			
<b>A - Personnel</b>											
A1-Project Manager	2,500	2,500		500	500	500	500	500	500	2,500	
A2-Accountant	1,000	1,000		200	200	200	200	200	200	1,000	\$3,500
<b>B - Teachers</b>											
B1 - Teachers	5,760	4,063		768	768	768	768	768	768	3,840	\$3,840
<b>C - Supplies</b>											
C1 -Stationery	500	500		500	104	0	75	0	0	679	\$679
<b>D - Phone Charges</b>											
D1- For Stu + teach	2,860	3,000		572	572	572	572	572	572	2,860	\$2,860
<b>E - Bank Comm</b>											
E1- bank com				85							\$85
<b>Sub Total</b>	<b>\$12,620</b>	<b>11,063</b>		<b>\$2,625</b>	<b>\$2,144</b>	<b>\$2,040</b>	<b>\$2,115</b>	<b>\$2,040</b>	<b>\$2,040</b>		
<b>Total</b>	<b>\$12,620</b>	<b>\$11,063</b>	<b>\$99</b>	<b>\$10,964</b>							

*Michael Hart*



Program : BLN Class fo Syrian refugee children ( 4 months )

Financial Report num : Final Report

Reporting Period full period (4 month) / from 27-09-2021 to 25-01-2022

Report Date 31-01-2022

Final Report

Budget Line Item	Approved Budget	Amount Transferred	Account Balance	Expenses				Sub Total	Total \$
				1ST month - from 27-09-21 to 27-10-21	2nd month - from 28-10-21 to 23-11-21	3rd month - from 24-11-21 to 21-12-21	4th month - from 22-12-21 to 25-01-22		
<b>A - Personnel</b>									
A1-Project Manager	1,600	1,600		400	400	400	400	1,600	
A2-Accountant	600	600		150	150	150	150	600	
A3-Final Report	100	100		100	0	0	0	100	\$2,300
<b>B - Teachers</b>									
B1 - Teachers	8,640	8,640		2,160	2,160	2,160	2,160	8,640	\$8,640
<b>C - Fuel</b>									
C1 - Heating Fuel	2,700	0		0	0	0	0	0	\$0
<b>D - Supplies</b>									
D1 -Lear kits&books	4,500	4,450	2,260	2,190	0	0	0	2,190	\$2,190
<b>E - Phone Charges</b>									
E1- For Teachers	360	360		90	90	90	90	360	
E2- For Students	9,000	9,000		2,250	2,250	2,250	2,250	9,000	\$9,360
<b>Sub Total</b>	<b>\$27,500</b>			<b>\$7,340</b>	<b>\$5,050</b>	<b>\$5,050</b>	<b>\$5,050</b>	<b>\$5,050</b>	
<b>Total</b>		<b>\$24,750</b>	<b>\$2,260</b>					<b>\$22,490</b>	

*Abdul Husein*

